



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

85-е пленарное заседание

Вторник, 13 мая 2003 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Ян Каван (Чешская Республика)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Пакари Вега (Эквадор), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 109 повестки дня (продолжение)

Вопросы прав человека

(b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета (A/57/806)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я прошу Докладчика Третьего комитета г-жу Оксану Бойко (Украина) представить доклад Третьего комитета.

Г-жа Бойко (Украина), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Третьего комитета по пункту 109(b) повестки дня, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод» (A/57/806).

В пункте 10 доклада Третий комитет рекомендует принять проект резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Третьего комитета, который находится сегодня на рассмотрении Ассамблеи.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Таким образом, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Третьего комитета были изложены ими в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Позвольте напомнить представителям, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голо-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



сование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне также напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решения по проекту резолюции, я хотела бы сообщить представителям, что процедура принятия решения будет такой же, как в Третьем комитете, если заранее не поступит просьба о ее изменении.

Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки для разъяснения позиции до принятия решения.

Г-н Туайнинг (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты хотели бы очень кратко разъяснить свою позицию.

Соединенные Штаты по-прежнему привержены созданию авторитетного трибунала и поддерживают суть проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Ассамблеи; но мы его не поддержим в силу имеющихся у нас сомнений в отношении его своевременности. Соединенные Штаты полагают, что было бы лучше отложить рассмотрение этого проекта резолюции и дождаться сначала проведения в Камбодже выборов в Национальную ассамблею, намеченных на июль.

В то же время Соединенные Штаты Америки отмечают прилагаемые Генеральным секретарем и правительством Камбоджи усилия с целью достижения соглашения о создании с международной помощью чрезвычайной палаты, для того чтобы привлечь к ответственности высокопоставленных руководителей «красных кхмеров» и других лиц, которые несут наибольшую ответственность за совершенные злодеяния. Мы отмечаем демонстрируемую рядом государств, в первую очередь первоначальными авторами проекта резолюции — Японией и Францией, — а также Австралией, возглавляющей Группу друзей, решимость добиваться создания авторитетного трибунала для расследования преступлений, совершенных «красными кхмерами».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

Третий комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Судебные процессы над «красными кхмерами», без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 57/228 В).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Харагути (Япония) (*говорит по-английски*): Как один из авторов только что принятой резолюции, я хотел бы выразить нашу признательность всем государствам-членам за их понимание и согласие принять резолюцию без голосования. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить г-на Ханса Корелла и его сотрудников за их усилия по заключению соглашения между Секретариатом и правительством Камбоджи.

Теперь мы определенно приблизились еще на один шаг к тому моменту, когда сможем предать суду тех, кто несет наибольшую ответственность за одно из величайших преступлений против человечности в XX веке. Судебные процессы предоставят нам возможность помочь камбоджийскому народу закрыть эту трагическую главу его истории и построить свободное, подотчетное и стабильное общество, что, в свою очередь, укрепит стабильность Индокитая и Азиатско-Тихоокеанского региона в целом. Мы также надеемся, что чрезвычайные палаты, при содействии Организации Объединенных Наций, укрепят судебную систему Камбоджи, окажут содействие в утверждении принципа верховенства права и ликвидации атмосферы безнаказанности.

Мы считаем, что международное сообщество обязано обеспечить успешное проведение судебных процессов. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы повторить наш призыв ко всем государствам-членам об оказании помощи, в том числе финансовой и кадровой помощи, чрезвычайным палатам, с тем чтобы они могли начать функционировать незамедлительно и слаженно.

Я хотел бы также особо обратить внимание Камбоджи на то, что теперь, когда Генеральная Ассамблея, приняв данную резолюцию, конструктивно

откликнулась на ее призыв о сотрудничестве, священной обязанностью этой страны является принятие всех необходимых мер, включая незамедлительную ратификацию соглашения, для того чтобы чрезвычайные палаты могли решить все поставленные перед ними задачи в полном объеме.

В заключение позвольте мне вновь подчеркнуть, что успех процесса, который должен привести к проведению авторитетных судебных процессов, будет зависеть от заинтересованных сторон, а также от понимания и сотрудничества всех государств-членов. Япония будет продолжать сотрудничать с Секретариатом и правительством Камбоджи в целях скорейшего учреждения чрезвычайных палат.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 109 повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.